[1]وَكَانَ عِنْدَ إِصْعَادِ الرَّبِّ إِيلِيَّا فِي الْعَاصِفَةِ إِلَى السَّمَاءِ
أَنَّ إِيلِيَّا وَأَلِيشَعَ ذَهَبَا مِنَ الْجِلْجَالِ.[2]فَقَالَ إِيلِيَّا لأَلِيشَعَ،
امْكُثْ هُنَا لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ أَرْسَلَنِي إِلَى بَيْتِ إِيلَ. فَقَالَ
أَلِيشَعُ، حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ وَحَيَّةٌ هِيَ نَفْسُكَ إِنِّي لاَ أَتْرُكُكَ.
وَنَزَلاَ إِلَى بَيْتِ إِيلَ.[3]فَخَرَجَ بَنُو الأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ فِي بَيْتِ إِيلَ
إِلَى أَلِيشَعَ وَقَالُوا لَهُ، أَتَعْلَمُ أَنَّهُ الْيَوْمَ يَأْخُذُ الرَّبُّ سَيِّدَكَ
مِنْ عَلَى رَأْسِكَ. فَقَالَ، نَعَمْ، إِنِّي أَعْلَمُ فَاصْمُتُوا.[4]ثُمَّ
قَالَ لَهُ إِيلِيَّا، يَا أَلِيشَعُ، امْكُثْ هُنَا لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ أَرْسَلَنِي
إِلَى أَرِيحَا. فَقَالَ، حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ وَحَيَّةٌ هِيَ نَفْسُكَ إِنِّي لاَ
أَتْرُكُكَ. وَأَتَيَا إِلَى أَرِيحَا.[5]فَتَقَدَّمَ بَنُو الأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ فِي
أَرِيحَا إِلَى أَلِيشَعَ وَقَالُوا لَهُ، أَتَعْلَمُ أَنَّهُ الْيَوْمَ يَأْخُذُ الرَّبُّ
سَيِّدَكَ مِنْ عَلَى رَأْسِكَ. فَقَالَ، نَعَمْ، إِنِّي أَعْلَمُ
فَاصْمُتُوا.[6]ثُمَّ قَالَ لَهُ إِيلِيَّا، امْكُثْ هُنَا لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ
أَرْسَلَنِي إِلَى الأُرْدُنِّ. فَقَالَ، حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ وَحَيَّةٌ هِيَ
نَفْسُكَ إِنِّي لاَ أَتْرُكُكَ. وَانْطَلَقَا كِلاَهُمَا.[7]فَذَهَبَ خَمْسُونَ
رَجُلاً مِنْ بَنِي الأَنْبِيَاءِ وَوَقَفُوا قُبَالَتَهُمَا مِنْ بَعِيدٍ. وَوَقَفَ
كِلاَهُمَا بِجَانِبِ الأُرْدُنِّ.[8]وَأَخَذَ إِيلِيَّا رِدَاءَهُ وَلَفَّهُ وَضَرَبَ
الْمَاءَ، فَانْفَلَقَ إِلَى هُنَا وَهُنَاكَ، فَعَبَرَا كِلاَهُمَا فِي
الْيَبَسِ.[9]وَلَمَّا عَبَرَا قَالَ إِيلِيَّا لأَلِيشَعَ، اطْلُبْ مَاذَا أَفْعَلُ
لَكَ قَبْلَ أَنْ أُوخَذَ مِنْكَ. فَقَالَ أَلِيشَعُ، لِيَكُنْ نَصِيبُ اثْنَيْنِ
مِنْ رُوحِكَ عَلَيَّ.[10]فَقَالَ، صَعَّبْتَ السُّؤَالَ. فَإِنْ رَأَيْتَنِي
أُوخَذُ مِنْكَ يَكُونُ لَكَ كَذَلِكَ، وَإِلاَّ فَلاَ يَكُونُ.[11]وَفِيمَا هُمَا
يَسِيرَانِ وَيَتَكَلَّمَانِ إِذَا مَرْكَبَةٌ مِنْ نَارٍ وَخَيْلٌ مِنْ نَارٍ
فَصَلَتْ بَيْنَهُمَا، فَصَعِدَ إِيلِيَّا فِي الْعَاصِفَةِ إِلَى
السَّمَاءِ.[12]وَكَانَ أَلِيشَعُ يَرَى وَهُوَ يَصْرُخُ، يَا أَبِي يَا أَبِي،
مَرْكَبَةَ إِسْرَائِيلَ وَفُرْسَانَهَا. وَلَمْ يَرَهُ بَعْدُ. فَأَمْسَكَ ثِيَابَهُ
وَمَزَّقَهَا قِطْعَتَيْنِ،[13]وَرَفَعَ رِدَاءَ إِيلِيَّا الَّذِي سَقَطَ عَنْهُ،
وَرَجَعَ وَوَقَفَ عَلَى شَاطِئِ الأُرْدُنِّ.[14]فَأَخَذَ رِدَاءَ إِيلِيَّا الَّذِي
سَقَطَ عَنْهُ وَضَرَبَ الْمَاءَ وَقَالَ، أَيْنَ هُوَ الرَّبُّ إِلَهُ إِيلِيَّا.
ثُمَّ ضَرَبَ الْمَاءَ أَيْضاً فَانْفَلَقَ إِلَى هُنَا وَهُنَاكَ، فَعَبَرَ
أَلِيشَعُ.[15]وَلَمَّا رَآهُ بَنُو الأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ فِي أَرِيحَا قُبَالَتَهُ
قَالُوا، قَدِ اسْتَقَرَّتْ رُوحُ إِيلِيَّا عَلَى أَلِيشَعَ. فَجَاءُوا لِلِقَائِهِ
وَسَجَدُوا لَهُ إِلَى الأَرْضِ.[16]وَقَالُوا لَهُ، هُوَذَا مَعَ عَبِيدِكَ
خَمْسُونَ رَجُلاً ذَوُو بَأْسٍ، فَدَعْهُمْ يَذْهَبُونَ وَيُفَتِّشُونَ عَلَى
سَيِّدِكَ، لِئَلاَّ يَكُونَ قَدْ حَمَلَهُ رُوحُ الرَّبِّ وَطَرَحَهُ عَلَى أَحَدِ
الْجِبَالِ أَوْ فِي أَحَدِ الأَوْدِيَةِ. فَقَالَ، لاَ تُرْسِلُوا.[17]فَأَلَحُّوا
عَلَيْهِ حَتَّى خَجِلَ وَقَالَ، أَرْسِلُوا. فَأَرْسَلُوا خَمْسِينَ رَجُلاً،
فَفَتَّشُوا ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَلَمْ يَجِدُوهُ.[18]وَلَمَّا رَجَعُوا إِلَيْهِ وَهُوَ

[1]And it came to pass, when the LORD would take up Elijah into heaven by a whirlwind, that Elijah went with Elisha from Gilgal.[2]And Elijah said unto Elisha, Tarry here, I pray thee; for the LORD hath sent me to Bethel. And Elisha said unto him, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. So they went down to Bethel.[3]And the sons of the prophets that were at Bethel came forth to Elisha, and said unto him, Knowest thou that the LORD will take away thy master from thy head to day? And he said, Yea, I know it ; hold ye your peace.[4]And Elijah said unto him, Elisha, tarry here, I pray thee; for the LORD hath sent me to Jericho. And he said, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. So they came to Jericho.[5]And the sons of the prophets that were at Jericho came to Elisha, and said unto him, Knowest thou that the LORD will take away thy master from thy head to day? And he answered, Yea, I know it ; hold ye your peace.[6]And Elijah said unto him, Tarry, I pray thee, here; for the LORD hath sent me to Jordan. And he said, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. And they two went on.[7]And fifty men of the sons of the prophets went, and stood to view afar off: and they two stood by Jordan.[8]And Elijah took his mantle, and wrapped it together, and smote the waters, and they were divided hither and thither, so that they two went over on dry ground.[9]And it came to pass, when they were gone over, that Elijah said unto Elisha, Ask what I shall do for thee, before I be taken away from thee. And Elisha

said, I pray thee, let a double portion of
thy spirit be upon me.[10]And he said, Thou
hast asked a hard thing: nevertheless , if
thou see me when I am taken from thee, it
shall be so unto thee; but if not, it shall not
be so .[11]And it came to pass, as they still
went on, and talked, that, behold, there
appeared a chariot of fire, and horses of
fire, and parted them both asunder; and
Elijah went up by a whirlwind into
heaven.[12]And Elisha saw it , and he cried,
My father, my father, the chariot of Israel,
and the horsemen thereof. And he saw him
no more: and he took hold of his own
clothes, and rent them in two pieces.[13]He
took up also the mantle of Elijah that fell
from him, and went back, and stood by the
bank of Jordan;[14]And he took the mantle of
Elijah that fell from him, and smote the
waters, and said, Where is the LORD God
of Elijah? and when he also had smitten
the waters, they parted hither and thither:
and Elisha went over.[15]And when the sons
of the prophets which were to view at
Jericho saw him, they said, The spirit of
Elijah doth rest on Elisha. And they came
to meet him, and bowed themselves to the
ground before him.[16]And they said unto
him, Behold now, there be with thy
servants fifty strong men; let them go, we
pray thee, and seek thy master: lest
peradventure the Spirit of the LORD hath
taken him up, and cast him upon some
mountain, or into some valley. And he said,
Ye shall not send.[17]And when they urged
him till he was ashamed, he said, Send.
They sent therefore fifty men; and they
sought three days, but found him not.[18]And
when they came again to him, (for he

مَـاكِثٌ فِـي أَرِيحَـا قَـالَ لَهُـمْ، أَمَـا قُلْـتُ لَكُـمْ لاَ
تَذْهَبُوا..[19]وَقَـالَ رِجَـالُ الْمَدِينَـةِ لأَلِيشَـعَ، هُـوَذَا مَوْقِـعُ
الْمَدِينَةِ حَسَنٌ كَمَا يَرَى سَيِّدِي، وَأَمَّا الْمِيَاهُ فَرَدِيئَةٌ
وَالأَرْضُ مُجْدِبَةٌ.[20]فَقَالَ، ائْتُونِي بِصَحْنٍ جَدِيدٍ وَضَعُوا فِيهِ
مِلْحاً. فَأَتَوْهُ بِهِ.[21]فَخَرَجَ إِلَى نَبْعِ الْمَاءِ وَطَرَحَ فِيهِ الْمِلْحَ
وَقَالَ، هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، قَدْ أَبْرَأْتُ هَذِهِ الْمِيَاهَ. لاَ يَكُونُ
فِيهَا أَيْضاً مَوْتٌ وَلاَ جَدْبٌ.[22]فَبَرِئَتِ الْمِيَاهُ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ
حَسَبَ قَوْلِ أَلِيشَعَ الَّذِي نَطَقَ بِهِ.[23]ثُمَّ صَعِدَ مِنْ هُنَاكَ
إِلَى بَيْتِ إِيلَ. وَفِيمَا هُوَ صَاعِدٌ فِي الطَّرِيقِ إِذَا بِصِبْيَانٍ
صِغَارٍ خَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ وَسَخِرُوا مِنْهُ وَقَالُوا لَهُ، اصْعَدْ
يَا أَقْرَعُ. اصْعَدْ يَا أَقْرَعُ.[24]فَالْتَفَتَ إِلَى وَرَائِهِ وَنَظَرَ إِلَيْهِمْ
وَلَعَنَهُمْ بِاسْمِ الرَّبِّ. فَخَرَجَتْ دُبَّتَانِ مِنَ الْوَعْرِ وَافْتَرَسَتَا
مِنْهُمُ اثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ وَلَداً.[25]وَذَهَبَ مِنْ هُنَاكَ إِلَى جَبَلِ
الْكَرْمَلِ، وَمِنْ هُنَاكَ رَجَعَ إِلَى السَّامِرَةِ.

tarried at Jericho,) he said unto them, Did
I not say unto you, Go not?[19]And the men
of the city said unto Elisha, Behold, I pray
thee, the situation of this city is pleasant,
as my lord seeth: but the water is naught,
and the ground barren.[20]And he said, Bring
me a new cruse, and put salt therein. And
they brought it to him.[21]And he went forth
unto the spring of the waters, and cast the
salt in there, and said, Thus saith the
LORD, I have healed these waters; there
shall not be from thence any more death
or barren land .[22]So the waters were
healed unto this day, according to the
saying of Elisha which he spake.[23]And he
went up from thence unto Bethel: and as
he was going up by the way, there came
forth little children out of the city, and
mocked him, and said unto him, Go up,
thou bald head; go up, thou bald
head.[24]And he turned back, and looked on
them, and cursed them in the name of the
LORD. And there came forth two she bears
out of the wood, and tare forty and two
children of them.[25]And he went from
thence to mount Carmel, and from thence
he returned to Samaria.